МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА И СЛОВАРИ ЯЗЫКА ПИСАТЕЛЕЙ ПРИ АНАЛИЗЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ В ШКОЛЕ

Елизавета СЕРБИЧАН

CZU: 801.82:82:373.02 ru19serbicean.elizaveta@gmail.com

Philological analysis contributes to the development of conscious reading techniques. Knowledge of the basics of philological text analysis is an essential requirement school curriculum in Russian language and literature. An important task of modern methods should be recognized for the development of effective and time-consuming methods and techniques of analysis, with those that can be of particular importance systematically use at the stages of repetition and consolidation of what has been learned. To such methods include working with dictionaries of writers' languages when analyzing text.

Филологический анализ способствует освоению методики сознательного чтения. Знание основ филологического анализа текста является неотъемлемым требованием школьной программы по русскому языку и литературе. Важной задачей современной методики следует признать разработку эффективных и малозатратных по времени методов и приёмов анализа, причем особую важность обретают те, которые можно систематически использовать на этапах повторения и закрепления изученного. К таким методам можно отнести работу со словарями языка писателей при анализе текста.

Изучение литературы и изучение языка связаны между собой теснейшим образом. Без вдумчивого анализа языка, «первоэлемента литературы» (А. М. Горький), невозможно постичь идейное богатство и художественную ценность литературного произведения. Знакомство с значительными произведениями прозы и поэзии есть в то же время знакомство с лучшими образцами литературного языка.

В наши дни, по мнению Л.А. Новикова, главной целью анализа художественного текста является обучение умению «ценить и эстетически воспринимать произведения художественной литературы». Такой анализ подчинён единому методологическому принципу и выстраивается в определённой последовательности: 1.Чтение художественного текста; 2.Культурно-исторический комментарий (общественная и историческая обстановка и т. п.). 3.Идейно-эстетическое содержание произведения; 4.Жанрово-композиционная структура текста; 5.Повторное медленное прочтение текста и разбор изобразительных средств, которые раскрывают идею текста, объединяясь в систему.

Это извлечение не только поверхностно-текстовой, но и подтекстовой, и фоновой актуальной для читателя информации. Тем более, что анализ позволяет

«прояснить» интуитивные, не вполне определенные знания об объектах, и получить о них новую, существенно важную информацию. Путь такого анализа текста — объяснение идеи через семантику лексики, включая сюда и грамматическое значение форм и сочетаний. Причем каждая текстовая единица должна быть обусловлена контекстом, то есть должно быть подробно объяснено ее эстетическое значение (термин Б.А. Ларина и его последователей).

При филологическом анализе текста важную роль играют словари, как обычные толковые (но не ожеговский, принципиально сокращенный, и не далевский, принципиально и исторически ненормативный), так и словари языка писателей (СЯП), так как они раскрывают не только общепринятые значения слов. Итогом работы должно стать описание художественной картины мира, воплощённой в тексте. Особую ценность, при анализе художественного теста, представляют вторые. Общий взгляд на них позволяет выделить образцы справочников полных и дифференциальных, объяснительных и регистрирующих, алфавитных и идеографических и т. д.

Результаты характеристики этих типов и подробного прочтения художественного произведения показали, что филологический анализ имеет высокую методическую ценность, а также служит основой для методики осознанного чтения и является важным элементом процесса синтеза и объединения различных аспектов текста в системное образное целое. При этом словари писателей — незаменимый ресурс.

В ходе исследования мы рассмотрели примеры применения словаря языка писателя при анализе рассказа Чехова «Толстый и Тонкий» и разработали план-конспект урока литературы для 6 класса, включающий использование такого словаря. Это позволяет учащимся более глубоко понимать тексты и обнаруживать тонкости языка автора.

Словари языка писателей пригождаются уже в понимании и описании образов главных персонажей. Толстый и тонкий — это не только физическая характеристика. Это еще и коннотация значительности, широты натуры, необремененности, некоторой независимости. Тонкий — это маленький человек, но не только в привычном положительном смысле. Это еще и мелочный, мелкий, старающийся быть незаметным, но в то же время хитрый, ищущий выгоду и т.д.

В процессе филологического анализа рассказа с применением словаря языка писателя мы обратили внимание на разнообразные сведения о языковых единицах, которые встречаются в произведении:

1. Словари помогают понять неизвестные современным школьникам слова. Например, в произведении встречается слово «***флёрдоранж***», которое трактуется в общих словарях как принадлежность головного убора невесты — цветы, похожие на цветы померанцевого, то есть апельсинового дерева. В авторском словаре слово получает более точное толкование: ***флёрдоранж*** – это дорогой мужской одеколон с ароматом цветков апельсинового дерева. Именно это толкование в контексте углубляет и уточняет характеристи-

ку толстого, особенно в контрасте с запахом кофейной гущи, характеризующем тонкого.

2. Авторский словарь дает сведения и об использовании слова не в общеизвестном значении. Например, слово «***навьючить»*** обычно применяется по отношению к ослу, лошади. Когда Чехов употребляет этот глагол по отношению к тонкому, это опять-таки принижает образ, готовит читателя к восприятию персонажа не как просто маленького, а мелкого человека.
3. Авторский словарь толкует и историзмы, например, награду Орден святого Стан*и*слава. Авторский словарь дает определение, не только соответствующее приведенному контексту, но и приводит комментарий акцентологический, а также относящийся к биографии Антона Павловича. Этот орден — младший в системе орденов. Тонкий награжден низшей 3 степенью. Чехов в 1889 г. как попечитель Талежского сельского училища также был награжден орденом св. Стан*и*слава, но для писателя это не было важным, в отличие от его героя тонкого.
4. Словарная характеристика слова ОШЕЛОМИТЬ с учетом его этимологии может быть использована для развития наблюдательности и логического мышления школьников.
5. В авторских словарях отражается и тонкая контекстуальная ирония. Слово «***приятн***о» в обычном контексте здесь вряд ли самое подходящее, но только не у Чехова. Сначала речь идёт о толстом и тонком *«Оба были приятно ошеломлены»*, а потом о тонком и его семье *«Все трое были приятно ошеломлены»*. В результате обращения к словарю языка писателя, мы приходим к выводу, что и в начале диалога тоже присутствует ирония, хотя и на уровне подтекста: становится понятно, что тонкий всегда завидовал своему другу, но не до абсурда. Совсем иначе теперь воспринимается уже знакомая (хотя немного изменённая) фраза *«Все трое* (здесь уже тонкий, его жена и сын) *были приятно ошеломлены»*. Слово «***приятно***» приобретает противоположное значение и придаёт иронично-сатирическое звучание не только этому предложению, но и самой встрече двух бывших друзей, а словосочетание «приятно ошеломлены» воспринимается теперь как оксюморон.

Разработанный нами план-конспект урока литературы с использованием словаря языка писателя предлагает новый подход к анализу литературных произведений в школе. Он позволяет учащимся расширить свой словарный запас, лучше понимать языковые особенности языка автора и анализировать тексты на более глубоком уровне, что имеет практическую значимость.

Recomandat

Н.Ф. ДОНЦУ, *доктор, конференциар*